

EDUCACIÓN DE LOS MAYORES Y NUEVAS TECNOLOGIAS. UN PROYECTO DE HISTORIA VIVA

Presentado en las

I Jornadas sobre Personas Mayores y Educadores Sociales.

Publicado en G. Mínguez J. (1998).

I Jornadas sobre Personas Mayores y Educadores Sociales.

Granada: Grupo Editorial Universitario, págs. 201-211.

Francisco Pavón Rabasco

Dpto. Didáctica

Universidad de Cádiz.

< francisco.pavon@uca.es >

Antonio Ruiz Castellanos

Universidad de Cádiz

< antonio.ruizcastellanos@uca.es >

Alicia Castellanos Escudier

<acescudier@mx4.redestb.es>

Ultimamente en todos los países de la Comunidad Europea se está dedicando especial atención a la educación de los Mayores. También en el nuestro conocemos determinadas experiencias de intervención educativa como la de los profesores GARCÍA MÍNGUEZ y SÁNCHEZ GARCÍA (1998), realizadas en los pueblos de Loja y Guadix (Granada) con resultados ciertamente esperanzadores. En el presente trabajo un grupo interdisciplinar de profesores de la Universidad de Cádiz de diferentes áreas como son la Tecnología Educativa, la Historia y la Filología, hemos desarrollado un estudio con la población rural de Iznájar; una experiencia que tenía a las personas Mayores como máximos protagonistas. Nuestro proyecto se alimenta del espíritu de la metodología cualitativa frente a la cuántica, particularmente de las técnicas identificadas con el nombre de Historia Viva.

De igual modo pensamos que nuestra actividad se enmarca dentro del "modelo de educación" que G. MINGUEZ y SÁNCHEZ (1998) llaman "interactiva". Un título versátil y movetiza al parecer relacionado con la informática: en resumen y con cierta racionalidad aristotélica la interactividad es definida por los autores como *"un modelo de intervención educativa no formal, que tiene como fin la realización personal y participación social de las personas mayores a través de un proceso de retroalimentación"* (pp 169).

En línea con el feedback intercomunicativo, no sólo encontramos sintonía, sino hasta identificación con los siguientes pensamientos, síntesis de la filosofía de los profesores de Granada:

- *"Los mayores disponen de unos recursos propios en tanto en cuanto que su memoria e inteligencia funcionan de modo y manera específica"(168)".*
- *"...la novedad de la propuesta está llamada a buscar medidas, valores(...) a recuperar la vivencia de una vida con sentido y significado..."(169).*
- *"... las personas mayores son depositarias de una sabiduría palmaria, esencia de muchos años de experiencia. (...) La persona tallada en años es capaz de obtener conclusiones sobre el origen y sentido de las experiencias vividas"(178).*
- *"... la educación interactiva trata de recuperar la `sapiencia´ popular, acumulada a lo largo de los años en peligro de desaparición tras los hábitos sociales y la tecnificación de la vida moderna"(178).*
- *"En verdad ellos y sólo ellos pueden rescatar del olvido la historia de un pueblo... sólo los sujetos entrados en años disponen de la capacidad de recordar el lenguaje de los guiños y la complicidad de los chistes, refranes, dichos populares, versos canciones, pareados, piropos... Si el abuelo no recupera las tradiciones festivas, los atuendos en la vestimenta, los aperos de labranza, las artes de los múltiples oficios desplazados por el robot electrónico, el vocabulario específico de los trabajos, la artesanía... serán condenados al `Hades de las sombras".(181).*
- *Las funciones educativas que el colectivo de personas mayores puede desempeñar en la sociedad aún está por descubrir. "(181)*

Partiendo de esta base, a lo largo de la exposición iremos detallando las etapas de un proceso que, desde nuestro punto de vista, ha servido al menos hasta ahora, para facilitar el contacto y la comunicación con las personas Mayores. Nuestra propuesta parte del supuesto según el cual vivimos en una cultura abierta donde a diestra y siniestra encontramos y confrontamos nuestros saberes con los de los demás (HERNÁN, 1997); es a través de las Nuevas Tecnologías (PAVÓN 1998), como se globaliza el universo de una parte y, de otra, logramos acceder al encuentro de un gran número de personas. Qué importan el tiempo y el espacio: ni la edad, ni la geografía han de ser un impedimento para que cualquier ciudadano, también los mayores puedan manejar las posibilidades que ellas nos ofrecen.

JUSTIFICACIÓN DE UN PROYECTO, HISTORIA VIVA

En los últimos años está cobrando extraordinaria importancia una nueva corriente de hacer Historia, que se caracteriza por la utilización de recursos audiovisuales. Se registran los datos aportados de forma autobiográfica por los sujetos objeto de estudio; cualquier ciudadano está en vena de participación, pero es a los Mayores a quienes mejor cuadra el papel ya que la orientación de la investigación exige la participación y la experiencia a través del discurrir de los hechos. Es la sistemática procesal que intencionalmente pretendemos desarrollar en la propuesta investigadora.

En la época de la cuantificación y de la afición a los grandes números, resulta arriesgada la propuesta cualitativa, tanto más cuanto que parece dar salida al hábito de lo insustancial, de la vida preferida por la rutina, del relato de personas anónimas, de la existencia sin color ni brillo. Pero el debate polémico entre el fenómeno cuantitativo y cualitativo se ha convertido en una antiqualla. En la actualidad la comunidad científica comulga con la dialéctica entre sendas escuelas. Un ejemplo lo tenemos en la historia oral, una corriente emergente, cuya metodología se adscribe a la línea cualitativa. Frente a la Historia oficializada, de personajes, fechas, ideas ejemplares o jerarquías simbólicas... se pone el acento en la memoria y testimonio de las pequeñas historias. A través del relato subjetivo y la experiencia personal de no importa quién (aunque tiene su propia identidad) esperamos alcanzar el sentido de la Historia. El relato oral, el diario escrito, las pequeñas historias del hombre maduro aportan a la gran Historia la materialidad del sentimiento y el testimonio vivo: es la mirada limpia, la crítica ingenua capaz de constatar, desde la percepción particular, los cambios, las condiciones, las relaciones, los comportamientos y las expectativas de futuro... La historia no es sólo una disciplina en las manos frías de los historiadores objetivos (teorías también relegadas a la tienda del anticuario); ante todo resulta ser materia viva y caliente, patrimonio de la humanidad antes que de unos pocos, particularmente de aquellos que han protagonizado la última página del libro, en la mayor parte de los casos, las personas con las espaldas dobladas por el peso de los años.

En concreto, la historia oral se ocupa del nexo que existe entre el relato individual, o sea la historia de uno o de una, y el conocimiento o el análisis de una sociedad, de una etapa o de una clase social. Se hace Historia conociendo las estructuras, conflictos y procesos de un pueblo o una sociedad a partir de las pequeñas historias. Pero reconstruir el discurso social a partir de los relatos individuales nos lleva a profundizar crítica y vivencialmente estas dimensiones. El asentamiento de una visión consensuada por la vía de la autobiografía o historias vulgares construye la base y el argumento racional para reproducir o vivificar la ideología dominante, la memoria colectiva y la organización de la vida cívica.

Damos un paso adelante en la construcción histórica: la relación de los hechos incoloros, las valoraciones desapasionadas de las personas Mayores que los han vivido directamente y que conservan en la memoria, representan un material sin precedentes en el tiempo. Gracias a las técnicas audiovisuales, en la actualidad esa información puede ser transcrita y conservada en soportes técnicos, más ricos en el registro de detalles y matices que las técnicas tradicionales de hacer historia: el uso y manejo de los mismos se presenta con un interés particular cuando se orienta hacia el análisis y el estudio por parte de los científicos.

Las nuevas tecnologías registran de forma más viva y a la vez más fiable datos y contextos sutiles al servicio de las ciencias sociales. "Hoy, una vasta gama de disciplinas en las humanidades y ciencias sociales, dependen de la grabación de campo para la documentación", asegura no sin manifestar un cierto optimismo el profesor D.K. Dunaway (1990: 63). Los recursos que pueden aportar al ámbito documental las NNTT aún está por averiguar, máxime cuando nos introducimos en el terreno de la educación virtual.

Por nuestra parte, dejando a un lado el sueño de los retos y promesas de la tecnologización aplicada a las ciencias sociales vamos a centrarnos en la exposición del proceso de la investigación en "proyectos de historia viva". El equipo multidisciplinar, según se ha dicho, se propone aplicar las Nuevas Tecnologías a los estudios históricos y culturales de las comunidades rurales, teniendo como guión la vida diaria, con apariencias de vulgaridad y como protagonistas a las personas de edad provecta, tradicionalmente (vaya paradoja) objeto de marginación.

El propósito de nuestro estudio recibe el nombre de `HISTORIA VIVA`. La razón es bien sencilla: pretendemos la reconstrucción de lo que constituye la memoria, las representaciones, las obsesiones y proyectos que existan en estas poblaciones pequeñas, donde el papel de actor recae sobre las personas que peinan canas. Se trata de bucear con el método de la entrevista a fin de encontrar a través de los individuos la vida colectiva de la comunidad.

La característica de nuestra técnica es que pretende hacer compatible un proceso de creación documental con una apoyatura audiovisual: en este sentido manejamos los exponentes más significativos de una cultura como son el stock de fotografías, música, ropa, muebles... propios de una población, con una doble intención: darlos a conocer mediante una proyección o exposición en primer lugar; posteriormente reclasificarlos en vistas a la custodia en archivo, su publicación y/o su conservación en Cdrom. Con ser importante la prevención y cura del ingente sello socializador, no es menos apreciable la instrumentalización del mencionado cuerpo cultural, cuando seamos capaces de convertirlo en herramienta y estímulo de las entrevistas en profundidad que pensamos llevar a cabo con las personas de edad.

Nuestros informantes, apoyándose en esos soportes, expondrán con más facilidad los recuerdos del pasado al convertirse en guías y acompañante del discurrir de la mente. Asimismo, la documentación referida no sólo conduce el pensamiento por el cauce de la memoria histórica, sino que facilita la intelección y el análisis de los fenómenos decisivos o intrascendentes, en orden a la comprensión actual de la población interesada, tal y como ella los ha expresado.

El campo de trabajo tiene un marco de cultura rural. Queremos documentar hechos, ideas, mentalidades, formas de comunicación propias del contexto no urbano. A punto de desaparecer la sabiduría agrícola por mor de la homogeneización y universalización cultural que produce la civilización de las comunicaciones, nuestro proyecto, permítasenos soñar, osa salvar del Hades del olvido (G. MINGUEZ, J. y SANCHEZ, A. 1998) y marginación la experiencia y la ciencia populares acumuladas en el tiempo de la existencia rústica, tan larga como profunda.

Lo que pretendemos al suscitar el recuerdo, es recuperar de forma subjetiva y a la vez objetiva los hechos y datos determinantes de la historia contemporánea de un pueblo, analizar, no sólo la objetividad de esos datos, sino la importancia que los participantes le han dado, las vivencias que de esos hechos ha experimentado la ciudadanía, incluso las mitificaciones sufridas.

Por otro lado, interesa que este estudio sea algo más que una investigación histórica y etnológica. Es importante también que se viva de parte de los informantes como una recreación de la memoria local, familiar y personal. No cumplimos con otro compromiso que dar el protagonismo a quien lo tiene, las personas mayores, al tiempo que obedecemos sabiamente las normas ilustrativas de la "educación interactiva" (G. MÍNGUEZ y SANCHEZ, A., 1998).

PROCESO A SIGUIR:

A. El estudio se inicia entrando en CONTACTO CON EL AYUNTAMIENTO. Se le ofrece la posibilidad de crear un archivo fotográfico a base de documentos gráficos y otros registros que voluntariamente quieran prestar los vecinos.

B. En el supuesto del apoyo administrativo, en un segundo momento pasamos a analizar con los animadores socioculturales y asistentes sociales el contexto sociocultural y sus posibilidades; se estudia el sistema del mejor ACCESO A LAS FAMILIAS Y PERSONAS a fin de solicitar su colaboración.

C. Ahí empieza el trabajo. Nuestra llegada a las familias tratará de ir acompañada de la máxima naturalidad y con la planificación suficiente en tiempo que estos procesos necesitan. En una ENTREVISTA PREVIA se explican los objetivos, formas de proceder, horarios, dedicación, etc. Después más adelante, cuando hayamos conseguido el clima adecuado para el encuentro personal, vendrán las auténticas ENTREVISTAS EN PROFUNDIDAD.

D. En la siguiente etapa no será necesario mucho material para dar un primer paso como puede ser la

elaboración y primera proyección de un MONTAJE AUDIOVISUAL O DIAPORAMA. Tengamos en cuenta que de las fotos que todo el mundo ofrece, y en este tema tenemos considerables y ricas experiencias, se pueden obtener diapositivas de calidad que constituyen el soporte de imagen del trabajo audiovisual. La presentación en el pueblo del montaje consigue el estímulo positivo de que el proyecto avanza, de que merece la pena estar en él y como segundo objetivo, todo esto anima a otros para colaborar, poner en común puntos de vista parciales, etc.

E. Después vendrá la EXPOSICION FOTOGRAFICA.

F. Del material obtenido para la exposición puede salir un CDrom, la creación de una posible PÁGINA. WEB e incluso la reconstrucción de MAQUETAS físicas o virtuales del pueblo antiguo.

G. Todo podría terminar en una PUBLICACION hecha por nosotros mismos o quedar como material para estudiosos futuros.

Recrear la memoria

PRIMER CONTACTO CON LOS AYUNTAMIENTOS

ACCESO A LAS FAMILIAS

ENTREVISTA PREVIA

ENTREVISTA EN PROFUNDIDAD

FOTOGRAFÍA

ESCANEADO

AMPLIACIONES

MEJORA

MONTAJE

VISIONADO POR GRUPOS

EXPOSICIÓN ARCHIVO

CDrom >> PÁGS. WEBB

MAQUETAS

PUBLICACIÓN

A. PRIMER CONTACTO CON LOS AYUNTAMIENTOS

Es conveniente tener alguna persona que sirva de enlace con el Ayuntamiento, que avise de las dificultades e intereses que pueda tener la Corporación en el proyecto. Comenzaríamos por enviar al Ayuntamiento un proyecto de las actividades y objetivos, sin detallar el procedimiento, a varios niveles quizás: Alcalde, concejal de cultura, asistentes sociales y animador sociocultural. Es conveniente tener contactos que avalen el proyecto.

El proyecto debe ser estimulante para el Ayuntamiento; por lo que hay que presentarle las utilidades que puede tener el estudio: la posibilidad de crear un archivo, un CDrom, unas páginas web con la historia del pueblo, etc.

La exposición fotográfica a través de la historia gráfica, así como la elaboración y presentación del montaje audiovisual, ha de servir de meta provisional, desencadenante, facilitador de los contactos y las entrevistas.

B. ¿CÓMO LLEGAR A LAS FAMILIAS Y PERSONAS INTERESADAS?

Posiblemente sean los asistentes sociales o los animadores socioculturales los más capacitados para invitar a colaborar. Un buen sitio para estimular la colaboración es el hogar del jubilado de cada población. Generalmente el método que más resultado nos ha dado, ha consistido en ir creando una especie de red en la que cada persona constituía la antesala para la presentación y conocimiento de más gente.

A las familias e interesados se les manda una carta en la que se les pide su colaboración, para que aporten fotografías, documentos, muebles, vestuario... Se les promete que se van a exhibir con el nombre de la persona que las ha dejado. Se pueden construir genealogías, etc.

Se les promete que no les van a desaparecer las fotografías ni los documentos; todo lo contrario, van a exponerse públicamente, cabe restaurarlas, ampliarlas...

Es posible que si en un primer repaso ven que efectivamente se ha cuidado con esmero el material, haya más voluntarios para un segundo repaso.

C. ENTREVISTAS

Las entrevistas previas. Debe haber algún tipo de entrevista previa, sin grabaciones, para ganarse la confianza de nuestros entrevistados, explicar los motivos y objetivos y evitar el exceso de estrés que suele darse antes de las entrevistas. Forman parte de ella los contactos informales que sin ser grabados en audio tienen como escenario los lugares más diversos como cafeterías, jardines, parques, hogar del jubilado etc. Quizás sea conveniente llevar la cámara, aunque todavía no se grabe, pero para ir quitando el miedo.

La entrevista en profundidad. Es la fundamental y constituye el momento clave de este proyecto. En esta entrevista se aprovecha la recogida de documentos para estimular el recuerdo. Debe ser libre, sin papeles, que no recuerde para nada una encuesta, sino que se asemeje a una conversación en el brasero, en la tertulia del casino, en un ambiente informal.

Trabajar con historias de vida no es reducir itinerarios personales o comunitarios a datos, o formalizar éstos según modelos o retículas prefiguradas. En lo más inmediato supone acompañar a quienes por petición y acuerdo con quien investiga, se embarcan en contar y restaurar la memoria de etapas y de colectivos variados. Y esto desborda las disciplinas, planteando a todos un doble problema, metodológico y ético.

Atender a lo que los historiadores llaman `fuentes orales´ supone reflexionar sobre los procesos sociales y personales de producción y de intercambio, y no sólo respecto a un pasado más o menos documentable. Las fuentes, los testigos, los actores no anteceden, sino que se constituyen y modifican a través de los relatos en los que dan un sentido o contrasentido, a las formas de dominación y construcción de identidades actuales.

La historia oral pone de manifiesto la importancia decisiva del contexto comunicacional, el emisor y el destinatario. El entrevistado puede hacerse mil ideas sobre el destino de su emisión: puede hablar para que lo sepa quien "tiene mano", para quejarse, para transmitirlo a la posteridad, a sus convecinos en clave, a sus descendientes, etc. Pero en el núcleo mismo de esta comunicación caben afinidades selectivas. "Yo no digo mi canción sino a quien conmigo va" no es algo meramente lírico; supone que se han superado protocolos positivistas, para construir otros que tengan más que ver con lo que realmente nos traemos entre manos. Un instrumento de recogida de datos comunicacional es la entrevista en profundidad.

Nos hemos decidido por la entrevista en profundidad, no estructurada, y grabada en audio, en la que sin guión previo, tratamos de facilitar el que cada personaje nos cuente todos los hechos relacionados con el tema a investigar, y cómo vive y siente la relación con los lugares donde tuvieron lugar los hechos.

La entrevista es considerada como el instrumento más antiguo y respetado para la recogida de información, ya que nos permite llegar a lo que está dentro de la mente, saber lo que el entrevistado conoce, le gusta o piensa. Prescindimos del principio de que las entrevistas se han de realizar de acuerdo con unas categorías previas que nos faciliten la focalización. Esto creemos que es congruente con nuestro planteamiento, ya que facilita la expresión del que está junto al casete. La ausencia de categorías explícitas y el ánimo de conocer en todo lo posible las circunstancias contextuales, de cada sujeto, su situación personal, sus problemas, tanto individuales como familiares, etc., somos conscientes de que dificultan el análisis.

Mediante la entrevista el investigador debe dilucidar de qué modo los participantes se ven a sí mismos, tratando de que lleguen incluso a olvidarse de que están siendo entrevistados. Siempre las entrevistas deben de tener lugar sin apresuramiento, de forma tal que podamos dejar tiempo para charlar más informalmente, sin grabación, en los periodos anteriores y posteriores a la entrevista grabada.

Una vez que el estrés y la ansiedad han desaparecido y hemos llegado a una fase de mutua colaboración, una vez que se ha creado un clima propenso para la comunicación, es el momento de entrar a descubrir las preocupaciones, objetivos y creencias que tiene el entrevistado. Procuramos recoger datos relativos a su biografía, conocimientos, antecedentes, opiniones, experiencias, valores, sentimientos, comportamientos, etc.

En nuestras entrevistas se considera preferente la escucha atenta e ininterumpida en el desarrollo de los aspectos o problemas que les preocupan o que consideran más importantes, antes que someternos a la rigidez de un guión preestablecido consiguiendo así tanto una mayor flexibilidad en las preguntas y respuestas, como una actitud natural y receptiva.

Como nuestra entrevista favorece el recuerdo sobre unos acontecimientos mediante el apoyo del material fotográfico y documentación, se cubrirán áreas cada vez más amplias, que darán pretexto, sin parecer un diálogo estructurado, para tener una entrevista completa. La estimulación del recuerdo es considerada por algunos autores (Shulman, 1986) precisamente, como una metodología apropiada para las investigaciones interactivas.

La entrevista se grabará en casete para luego transcribirla.

Hay que tener ciertas cautelas: agravios comparativos...

D. MONTAJE, VISIONADO EN GRUPO

Puede haber dos tipos de visionado:

* Uno por pequeños grupos, p. ej. familiares.

* Y otro colectivo. Durante el visionado colectivo, cabe grabar la interacción de pequeños y grandes grupos, lo que precisa de una preparación motivadora.

Se pueden aprovechar unas Jornadas de Historia local, las Fiestas locales, el pregón de Semana Santa, el día del emigrante, día del Mayor, para preparar un montaje previo sobre la historia y etnología locales.

El montaje debe ser un audiovisual completo, con realismo, música, color, dinámica, movimiento, etc. Incluso cabe la posibilidad de utilizar alguna película o fotografía antigua que estimule la comparación.

El objetivo es obtener mayor objetividad, poder contrastar las informaciones que se nos han dado individualmente, desde una perspectiva personal a fin de trascender la subjetividad.

E. EXPOSICION FOTOGRAFICA

Aunque no sea el objetivo final, la exposición fotográfica constituye una meta de cara a la población, y posiblemente es el mejor criterio de que el trabajo de investigación ha funcionado; la comprobación de la asistencia, la colaboración, los comentarios... son los mejores pulsos del interés despertado.

La experiencia recomienda:

- Contrastar calles, casas, muebles, ropa... de antes y de ahora.
- Simultanear diferentes motivos de la historia popular: Escudo, personalidades, fotografías ampliadas, comics.
- Incluso aportar motivos de fuera del pueblo, comarcales, provinciales, generales e incluso internacionales de la época... que susciten el interés y la comprobación de los propios méritos

culturales.

A. PRODUCCION DE DOCUMENTOS

Archivo fotográfico de historia local. Se puede crear un depósito documental fotográfico en la biblioteca o archivo local. En todo caso, un CDrom puede conservar sin riesgos las fotografías. Este CDrom sirve no sólo para la conservación de las fotografías más importantes, sino también para la venta, siendo destinado a la utilidad de recuerdo, regalo institucional o personal y para la confección de páginas web del Municipio en la red de Internet.

Los contenidos van a hacer referencia a dos clases de significados: uno de patrimonio con fines turísticos y de documentación artístico-científica; el otro nostálgico, dicho con sentido afectivo, para emigrantes, hijos del pueblo interesados por la historia, coleccionistas...

Reconstruir el pueblo antiguo mediante maquetas.

Es otra de las posibles tareas de rango arquitectónico: consiste, si contamos con artistas, en confeccionar una maqueta miniatura del espacio geográfico local, su evolución, su estado actual, llevado a cabo bien con materiales de la construcción, bien con soporte virtual cuyo fundamento básico sea la fotografía.

B. PUBLICACION

Por imaginar e inventar que no quede. Existe una opción real y factible de elaborar una publicación fotográfica con comentarios que haga fe de la historia y la cultura de un grupo poblacional. Constituye un buen regalo institucional. No han de minusvalorarse otros estudios específicos sobre economía, geografía, etnología...

A modo de conclusión hemos de constatar que las NNTT conducidas de la mano de la Historia Viva, teniendo como fuente experimental a las personas adultas acaba de empezar. Como se observa a lo largo del presente trabajo las opciones son múltiples. No hace falta ser un experto en la educación, la antropología, la sociología o la historia para intuir que desde ya podemos vibrar de esperanza personal y profesional si somos capaces de acompañar los estudios de pedagogía (me refiero a vosotros alumnos de Ciencias de la Educación) de cierta imaginación. Nuestro mensaje final ante el campo de los medios audiovisuales y su utilización en y con la etapa más alta de la pirámide humana es de optimismo: soplan vientos exultantes entre los educadores sociales, trabajadores de las nuevas tierras del mayor.

BIBLIOGRAFIA

DUNAWAY D.K., (1997). "La grabación de campo en la Historia Oral", *Historia y Fuente Oral*, 4, Barcelona.

GARCÍA MÍNGUEZ, J. Y SÁNCHEZ GARCÍA, A. (1998): *Un modelo de Educación en los Mayores: la interactividad*. Madrid, editorial Dykinson.

MARINAS, J.M. y SANTAMARINA, C (1993). *La historia oral: métodos y experiencias*. Madrid. Editorial Debate.

HERNÁN, J. (1997). "Hacia una cultura comunicativa". *Comunicar*, 8. pp17-24.

PAVÓN, F. (1998). "Educación en y con las Nuevas Tecnologías a lo largo de la vida", en Beas, M. G. Mínguez J. y otros (Coords.) *Atención a los espacios y tiempos extraescolares*, Granada, Grupo Editorial Universitario, pp 261-266.